

Cum accesibilizăm materiale în „ușor de citit” – Easy-To-Read?

Câteva principii



Materialele în format Easy-To-Read (ușor de citit) sunt menite să facă informația accesibilă pentru persoanele care au dificultăți în a înțelege texte lungi, complexe. Astfel de persoane pot avea fie dizabilități intelectuale. În acest material, sunt câteva întrebări și informații de bază pentru a accesibiliza un material.

1. Cum arată documentul

Numerotare: Paginile sunt numerotate? Coperta nu are nevoie de un număr, însă toate celelalte pagini trebuie să fie numerotate. Numărul trebuie să se afle în partea dreaptă jos a fiecărei pagini.

Fontul: Fontul folosit este Arial sau Helvetica, dimensiunea 14 sau mai mare?

Nu folosiți text complet cu majuscule.

Alinierea: Textul este aliniat la stânga?

Imagini: Există imagini lângă text – pe partea stângă - pentru a ajuta persoanele să înțeleagă despre ce este vorba în text?

Imaginile trebuie să fie clare, ușor de înțeles și să se potrivească cu textul.

Alegeți un singur stil de imagini pentru întreg documentul.

Nu folosiți imagini pentru copii în materiale pentru adulți.

Titluri: Titlurile sunt clare și ușor de înțeles? Sunt titlurile îngroșate? **Atenție!** Dacă nu folosiți un font potrivit, îngroșarea poate face textul mai greu de citit. Nu folosiți italic. Încercați să nu subliniați.

2. Propozițiile și cuvintele

Propoziții: Fiecare propoziție nouă începe pe un rând nou? Propozițiile sunt lungi de 1 sau 2 rânduri?

Majoritatea propozițiilor sunt pozitive? Negațiile pot fi dificil de înțeles.

„Păstrați documentul” este mai clar decât „Nu aruncați documentul”.

Folosiți un limbaj activ: „Doctorul îți va trimite o scrisoare” în loc de „O scrisoare îți va fi trimisă”.

Cuvinte: Cuvintele sunt simple? Cuvintele dificile sunt explicate de mai multe ori? Cuvintele dificile ar trebui explicate de fiecare dată când sunt folosite.

Unele cuvinte sunt despărțite pe două rânduri? Nu trebuie să despărțiți cuvintele.

Nu folosiți inițiale: Dacă este necesar, explicați-le clar. Exemplu: „UE” = Uniunea Europeană.

Evitați metaforele: Exemple precum „plouă cu găleata” sunt greu de înțeles.

Numerele sunt scrise ca cifre? Folosim cifra 4, nu cuvântul „patru”.

3. Cum sunt ordonate informațiile

Informațiile principale sunt ușor de găsit? Este informația în ordine și ușor de urmărit?

Dacă un lucru se întâmplă după altul, ar trebui să fie scris astfel în text. De exemplu: Andrei a mâncat pizza. Apoi s-a dus să joace fotbal.

Este fiecare paragraf despre un singur subiect? Sunt folosite exemple pentru a explica lucrurile?

Ați folosit bullet pentru liste? Nu folosiți virgule atunci când aveți liste.

Exemplu: Instrucțiunile deschideți cutia, apăsați pe butonul roșu, așteptați să se deschidă vor apărea așa:

- Deschideți cutia,
- Apăsați pe butonul roșu,
- Așteptați să se deschidă

Pronumele: Atunci când textul spune el, ea, aceea, acela sau alte înlocuitoare, este clar despre cine este vorba?

4. Recomandări generale din standardele internaționale

Înainte de a începe producerea informațiilor:

1. Aflați cât mai multe despre persoanele care vor folosi informațiile și despre nevoile lor.
2. Alegeți cel mai bun format pentru informații (scris, audio, video etc.).
3. Folosiți un limbaj adecvat pentru audiență – nu folosiți limbaj infantil dacă scrieți pentru adulți.
4. Explicați clar subiectul și orice termeni dificili.
5. Implicați persoanele cu dizabilități intelectuale în procesul de creare. Ele pot contribui la:
 - Alegerea subiectului;
 - Ce să spună despre un subiect;
 - Unde să facă disponibile informațiile.

Cum se marchează un material ușor de citit?

Pentru a semnala că materialul pe care îl folosiți este adaptat în ETR (easy-to-read sau ușor de citit), folosiți pictograma de mai jos. Aceasta aparține Inclusion Europe.

Atenție! Pentru a putea folosi pictograma, materialul trebuie să respecte standardele europene, detaliate în ghidul de la link-ul https://www.inclusion-europe.eu/wp-content/uploads/2017/06/EN_Information_for_all.pdf.



© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe. Mai multe informații la www.inclusion-europe.eu/easy-to-read

Exemple de materiale în ușor de citit:

<https://www.crj.ro/wp-content/uploads/2023/08/Cum-folosesc-aplicatia.pdf>

<https://www.crj.ro/wp-content/uploads/2023/08/Easy-to-read-CLR-National-Briefing-Paper.pdf>

Motor de căutare pictograme:

<https://arasaac.org/pictograms/search>